



Butler

Librak

430PS

430S

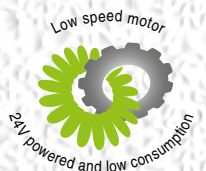
430P

430

-  **EQUILIBRatrici ELETTRONICHE COMPUTERIZZATE**
-  **ELECTRONIC WHEEL BALANCERS WITH MICROPROCESSOR**
-  **ELEKTRONISCHE MIKROPROZESSOR-GESTEUERTE RADAUSWUCHT MASCHINEN**
-  **EQUILIBREUSES ELECTRONIQUES A MICROPROCESSEUR**
-  **EQUILIBRADORAS ELECTRÓNICAS CON MICROPROCESADOR**



Librak 430
INNOVATION & MANUFACTURING





LIBRAK 430

Calibro digitale con lettore ottico, con asta in alluminio su boccole. Acquisizione automatica della distanza e del diametro fino a 30". Monitor a colori TFT SVGA 19" - PC industriale con Hard Disk statico - Grafica 3D.

Digital calliper with optical sensor, with alloy shaft sliding on bushes. Automatic storage of distance and diameter up to 30". Color monitor TFT SVGA 19" - Industrial PC with static hard disk 3D Graphic.

Digitaler mit optischer Ablesevorrichtung versehener Abstandstaster mit Alustange auf Buchse für die automatische Übernahme von Abstand und Durchmesser bis zu 30". Flacher Farbbildschirm TFT SVGA 19" - Industrie - PC mit statischem Hard Disk 3D Graphik.

Pige numérique munie de lecteur optique, avec tige en aluminium sur bagues. Enregistrement automatique de la distance et du diamètre jusqu'à 30". Ecran couleur TFT SVGA 19" - PC industriel avec disque dur statique, unité graphique 3D.

Calibre digital con lector óptico y con eje de aluminio apoyado sobre cojinetes. Medición automática de la distancia y del diámetro hasta 30". Pantalla todo color TFT SVGA de 19" - PC industrial con disco duro estático - Grafica 3D.

**MONITOR 19"
TOUCH SCREEN**



Avviamento automatico con l'abbassamento del carter.
Automatic start when the cover is lowered.
Automatischen Programmablauf.
Lancement automatique à la descente du carter.
Arranque automatico al bajar la protección de rueda.



Arresto automatico nella posizione di squilibrio esterno.
Automatic stop in the external unbalanced position.
Automatischen Arretierung in Position des ausseren Ausgleichgewicht.
Arrete automatique en position de balourd exterieur.
Bloqueo automatico en la posición de desequilibrio exterior.

Riposizionamento automatico sul lato interno.
Automatic rotation to the internal side.
Automatischen Positionierung Unwucht Radseite innen.
Repositionnement automatique dans la interieur.
Reposicionamiento automatico en la posición interna.

Arresto automatico nella posizione di squilibrio interno.
Automatic stop in the internal unbalanced position.
Automatischen Arretierung in Position des inneren Ausgleichgewichtes.
Arrete automatique en position de balourd interieur.
Bloqueo automatico en la posición de desequilibrio interior.



Un freno elettro-pneumatico mantiene la ruota in posizione.
An electro-pneumatic brake holds the wheel in position.
Eine elektro-pneumatische Bremse hält das Rad in Position
Un frein électro-pneumatique maintient la roue dans sa position.
Un freno electro-neumático mantiene la rueda en posición.



Calibro per misurazione automatica distanza e diametro.
Calliper for automatic distance and diameter measurement.
Taster für automatische Übernahme von Abstand und Durchmesser.
Pige pour enregistrement automatique de la distance et du diamètre.
Calibre para la lectura automática de la distancia maquina y del diámetro de las ruedas.



Sono selezionabili 7 programmi semplicemente con l'utilizzo del tastatore automatico.
7 programs can be selected by simply using automatic internal data gauge.
7 Programme einfach mit dem automatischen Innentaster auswählbar.
7 programmes peuvent être sélectionnés en utilisant simplement la tige interne automatique.
7 programas pueden ser seleccionados por el simple uso de el palpador interno automático.

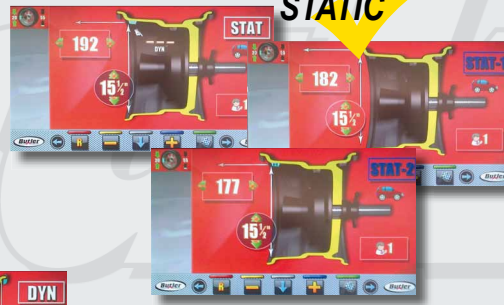


Calibro interno con bloccaggio in posizione.
Internal data gauge with stop in position.
Innentaster mit automatische Arretierung.
Tige interne avec le blocage automatique à la position.
Bloqueo en posición de palpador interno.



ALU-S

- 3 Programmi ALU S automatici.
- 3 Automatic ALU S programs.
- 3 Automatische ALU S Programme.
- 3 Programmes ALU S automatiques.
- 3 Programas ALU S automáticos.



STATIC

Programma moto per equilibratura statica e dinamica.
Motorcycle program for static and dynamic balancing.
Motorrad-Wuchtprogramm statisch und dynamisch.
 Programme **motos** pour équilibrage statique et dynamique.
 Programa moto para equilibrado estático y dinámico.



DYN



Programma split
SPLIT program
 Split-Programm
 Programme SPLIT
 Programa SPLIT

SPLIT



SPOKE

Programma peso nascosto
Hidden weight program
 Programm für die Hinter-Speichen-Plazierung
 Programme **masses cachées** derrière les bâtons
 Programa plomos escondidos

ECO WEIGHT



Moderno sistema di azzeramento dello squilibrio per ridurre il consumo di pesi. Lavoro più rapido grazie al minor numero di lanci e riposizionamenti. Efficienza e risparmio: ECO-nomico e ECO-logico.

Modern balancing system to minimize wheel weights consumption. Faster balancing thanks to less wheel spins and repositioning. Efficiency and money saving: ECO-nomical and ECO-logical.

Ein modernes System für die Gewichteminimierung. Schnelles Arbeiten dank weniger Wuchtvorgänge und Gewichtefixierungen. Effizienz und Einsparung: ECO-nomisch und ECO-logisch.

Moderne système pour zérotagage du balourd pour réduire l'usure des poids. Travail plus rapide grâce au moindre numéro de lancements et positionnements.

Efficacité et épargne: ECO-nomique et ECO-logique

Sistema moderno para poner a cero el desequilibrado y reducir el consumo de los plomos. Trabajo más rápido gracias al menor número de lanzamientos y reposicionamientos. Eficacia y ahorro: ECO-nomico y ECO-logico.



STANDARD



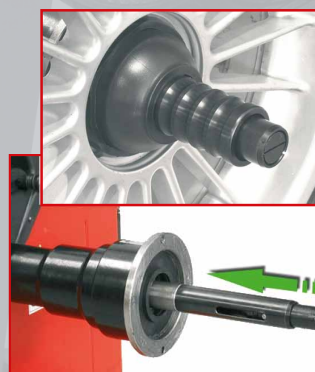
GAR 101



GAR 111 (Ø 44-104 mm)



GAR 108
 (→ LIBRAK 430P-430PS)



AIR-LOCK → LIBRAK 430PS-430P

Bloccaggio Pneumatico
 Pneumatic Locking
 Pneumatische Arretierung
 Blocage Pneumatique
 Bloqueo Neumatico

OPTIONS



GAR112
(Ø 95-124mm)
Fuoristrada
Off-road vehicles
Geländewagen
Véhicules tout-terrain
Todo terrenos



GAR113
(Ø 118-174mm)
Furgoni
Vans and light trucks
Lieferwagen und LLKW's
Fourgons et petits camions
Furgonetas



GAR131H
Universal
Flangia universale
Universal flange
Universalfansch
Plateau universel
Plato universal



GAR132
Flangia di precisione
Precision flange
Typenflansch
Plateau de précision
Plato de precisión



GAR141-142-143-144
Precision
Flangia di precisione
Precision flange
Typenflansch
Plateau de précision
Plato de precisión



GAR320
Kit stampante bluetooth
Printer kit bluetooth
Bluetooth Abdruckersatz
Kit imprimante bluetooth
Kit impresora bluetooth



GAR303
RUN-OUT



GAR305
Standard on 430PS-430S
Calibro larghezza professionale
Professional external data gauge
Prof-Breitentaster
Tige externe professionnelle
Palpador externo profesional



GAR307
Standard on 430P-430
Calibro larghezza
External data gauge
Breitentaster
Tige externe
Palpador externo



GAR316
Optional only for GAR305



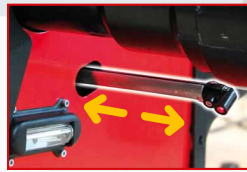
GAR315

Optional only for GAR307

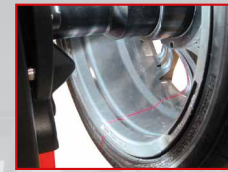
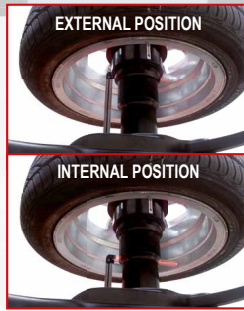
Sensore run out
ad ultrasuoni
Run out sonar



Standard on 430PS-430S-430P-430
Illuminatori led
Led light
LED-Felgenschüsselbeleuchtung
Lampes a led
Luz led



Standard on 430PS-430S
Laser scorrevole
Sliding laser
Mobiler Laser
Laser coulissant
Laser deslizante



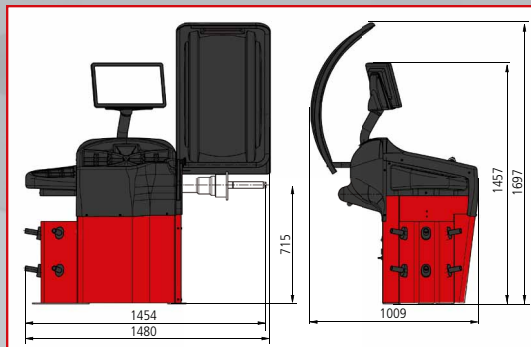
GAR322 - Optional on 430P-430
Laser fisso
Fixed laser
Fixer Laser
Laser fixe
Laser fijo

INNOVATION MANUFACTURING

STANDARD OPTIONS

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	
Diametro cerchio	Rim Diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro de la llanta	10°-30° automatic
Larghezza cerchio	Rim width	Felgenbreite	Largeur de la jante	Anchura de la llanta	1,5°-22°
Peso Max Ruota	Max Wheel weight	Maximales Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máx de la rueda	80 kg
Precisione Equilibratura	Read out accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado	1 g
Tempo di ciclo	Cycle time	Messzeit	Durée du cycle	Tiempo de medida	6 s.
Velocità di rotazione (giri/min)	Rotation Speed (rpm)	Drehgeschwindigkeit (umd/ri/min)	Vitesse de rotation (tours/min)	Velocidad de rotación (vueltas/min.)	<100
Alimentazione	Power supply	Stromversorgung	Alimentation	Motor monofásico	110-230v 50-60/1ph

Model	LIBRAK 430	LIBRAK 430P	LIBRAK 430S	LIBRAK 430PS
PNEUMATIC LOCKING SYSTEM		✓		✓
MANUAL LOCKING SYSTEM	✓		✓	
LED LIGHT	✓	✓	✓	✓
SLIDING LASER			✓	✓
GAR322 FIXED LASER 6 O'CLOCK	€	€		
MONITOR TOUCH SCREEN	✓	✓	✓	✓
INTERNAL DATA GAUGE STOP IN POSITION	✓	✓	✓	✓
GAR307 EXTERNAL DATA GAUGE	✓	✓		
GAR305 EXTERNAL DATA GAUGE	€	€	✓	✓
GAR303 EXTERNAL DATA GAUGE AND RUN-OUT	€	€	€	€
GAR316 SONAR RUN-OUT ONLY FOR GAR305	€	€	€	€
GAR315 SONAR RUN-OUT ONLY FOR GAR307	€	€		
GAR320 PRINTER KIT BLUETOOTH	€	€	€	€



Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.
Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760
www.butler.it - info@butler.it

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti. Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative. Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich. Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative. Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.